

Voyage dans les *Mille et Une Nuits*

Un conte inédit entre musique et magie

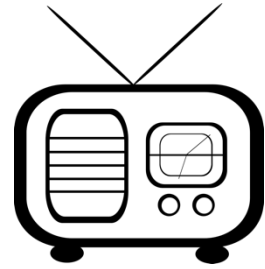
Concerts en famille – Février 2026

Dossier pédagogique élaboré par Magali Bossi

Introduction

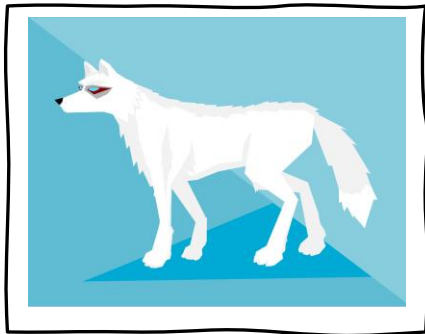
Aimes-tu **les histoires** ? Depuis que je suis toute petite, j'adore en écouter... et en inventer.

Si tu regardes autour de toi, tu te rendras compte que les histoires sont partout. Dans les livres... à la télévision... à la radio... et même dans la rue, sur le chemin de l'école ! Il suffit de tendre l'oreille pour les écouter.



Les histoires que je préfère sont celles qui **racontent une aventure**, avec beaucoup de péripéties, de la magie, des énigmes et toutes sortes d'animaux extraordinaires.

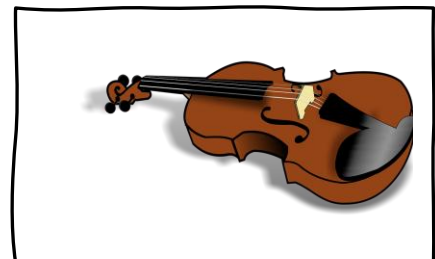
Dans le monde de la musique, beaucoup d'œuvres mélangent musique et histoire. Tu le savais ? Il y a par exemple...



... **Pierre et le loup**, de Sergueï Prokofiev. Dans cette histoire, le jeune Pierre désobéit à son grand-père et se rend dans la forêt. Là, il rencontre le loup. Heureusement, Pierre ne se laisse pas effrayer : grâce à ses amis (un oiseau, un canard et un chat), il parvient à capturer le loup.

Écoute, voici une version de cette histoire.

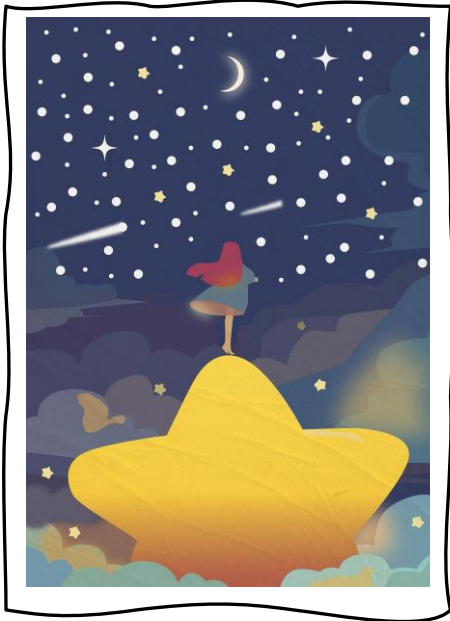
Dans **L'Histoire du soldat**, de Igor Stravinsky, un soldat qui rentre chez lui rencontre le Diable. Ce dernier lui propose un étrange marché : échanger son violon contre un livre magique. Le soldat accepte de donner son violon au Diable... mais c'est le début de ses problèmes ! Écoute, en voici une version.



L'histoire que tu vas découvrir avec nous a été inventée spécialement pour toi. Elle s'intitule **Voyage dans les Mille et Une Nuits**. Contrairement à *Pierre et le Loup* et *L'Histoire du soldat*, elle mélange des musiques de plusieurs compositeurs pour créer une toute nouvelle aventure !

Notre histoire

Résumé



Notre histoire se passe dans **un fabuleux pays**, de l'autre côté des mers.

On trouve là-bas **des choses extraordinaires** : des génies qui exhaussent des vœux, des tapis volants, des oiseaux qui parlent... C'est là qu'habite **Shéhérazade**, la marchande d'étoiles.

Savais-tu que **les étoiles racontent toutes sortes d'histoires** ?

Quand on en attrape une, elle se met aussitôt à parler ! Chaque nuit, Shéhérazade attrape des étoiles qu'elle vend ensuite au marché. Les gens sont ravis, car il y a toujours de nouvelles histoires à écouter.

Mais un jour, **le sac de Shéhérazade se renverse...** et les étoiles s'envolent ! Aidée du chat Sinbad, parviendra-t-elle à les récupérer ?

Les personnages

Shéhérazade est une marchande d'étoiles qui adore raconter et écouter des histoires. Elle voyage beaucoup, toujours en quête de nouvelles aventures !

Le chat Sinbad a longtemps vécu sur un bateau pirate ! Il adore faire le pitre, mais a toujours une bonne idée quand il faut se sortir du pétrin.

Le Postier royal est chargé de transporter les lettres du Sultan.

Le Sultan est le père de la princesse. C'est lui qui règne sur ce pays.

L'Oiseau bleu est un génie qui vit seul sur une île mystérieuse. À ce qu'on raconte, il a le pouvoir d'exhausser des vœux...

L'Orchestre est composé de plusieurs instruments : clarinette, hautbois, basson, saxophone, trompette, violon, contrebasse, accordéon, percussion... Grâce à lui, tu vas vivre l'aventure de Shéhérazade en musique !

Les *Mille et Une Nuits* : une histoire remplie d'histoires !

L'histoire que tu vas entendre s'inspire d'un **texte très célèbre** : les *Mille et Une Nuits*.

Il s'agit d'un recueil qui rassemble des contes en **langue arabe**. On ignore qui l'a écrit. Un homme... une femme... plusieurs personnes ? **Son origine est ancienne**, puisque la plus vieille histoire a plus de onze siècles !

Les contes qui composent les *Mille et Une Nuits* viennent de **différents endroits**. Certains sont d'origine perse (région de l'actuel Iran), d'autres viendraient plutôt de l'Inde. D'autres encore appartiennent à la culture arabe et se passent dans des villes comme Bagdad (actuel Irak).



Les *Mille et Une Nuits* ne contiennent pas qu'une seule histoire. Il y en a plusieurs ! Elles sont « **enchâssées** » – c'est-à-dire qu'elles s'imbriquent les unes dans les autres, comme des poupées russes.

De quoi parlent les *Mille et une Nuits* ?

Les *Mille et une Nuits* racontent l'histoire de Shéhérazade. En persan, son prénom signifie « princesse ».

Dans un pays lointain, **un sultan jaloux** décide de se marier... mais, comme dans le conte de *Barbe-Bleue*, il tue son épouse le lendemain de la fête, afin d'éviter d'être déçu par amour. Quelle horreur ! Le sultan prend une première épouse, puis une deuxième, puis une troisième... et ainsi de suite.

Shéhérazade est **la fille du grand vizir**. Elle est aussi intelligente que courageuse. Afin d'arrêter la folie du sultan, elle accepte de l'épouser. Et pour éviter la mort, elle met au point **un stratagème** : chaque nuit, elle raconte **une nouvelle histoire** au sultan... en prenant soin de s'arrêter juste avant la fin ! Ainsi, s'il veut entendre la suite de l'histoire, le sultan ne peut pas tuer Shéhérazade.

Shéhérazade raconte des histoires pendant mille et une nuits, jusqu'à ce que le sultan sorte de sa folie. Cette histoire montre que l'imagination peut aider à se sortir des pires situations... et que les sultans devraient réfléchir à deux fois avant de faire n'importe quoi !

Un peu de contexte

La découverte des *Mille et une Nuits*

Nous avons vu que les *Mille et une Nuits* ont été écrites en langue arabe.

La première traduction en français date du 18^e siècle : elle a été faite par **Antoine Galland**, un spécialiste des textes anciens qui travaillait pour le roi de France. Pour sa traduction, Antoine Galland s'est basé sur le texte original... mais a aussi rajouté beaucoup d'éléments, en s'inspirant de ce qu'il avait appris pendant ses études.



Il a intégré à l'histoire de **nouveaux contes** – comme les « Aventures de Sinbad le marin » et « Ali Baba et les Quarante voleurs », que tu connais peut-être. Sa traduction a eu **beaucoup de succès**.

L'orientalisme

À l'époque d'Antoine Galland, l'Europe se passionne pour ce qu'on appelle « **l'Orient** » – c'est-à-dire les « pays du Couchant » (comme l'Algérie, la Tunisie, le Maroc) et les « pays du Levant » (l'Égypte, la Syrie, le Liban, la Turquie, etc.).

Cette passion donne naissance à **l'orientalisme**. En littérature, en peinture, en architecture et en musique, on s'inspire de motifs et de thèmes empruntés aux civilisations orientales... même si cela ne reflète pas toujours la réalité !

L'orientalisme en musique

En musique, l'orientalisme se retrouve chez **plusieurs compositeurs** :

- [Jean-Philippe Rameau](#) (1683-1764)
- Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) : ici, dans [une reprise très jazzy](#) !
- [Charles Gounod](#) (1818-1893)
- [Nikolaï Rimski-Korsakov](#) (1844-1908)
- [Maurice Ravel](#) (1875-1937)

À partir du 20^e siècle et jusqu'à aujourd'hui, **le cinéma** s'est aussi beaucoup inspiré de l'orientalisme : c'est le cas dans des films comme [Lawrence d'Arabie](#) (1962) ou de dessins animés comme [Aladdin](#) (1992).

En compagnie de Shéhérazade et du chat Sinbad, **tu découvriras quelques-unes de ces musiques !**

Présentation des instruments

Notre spectacle réunit **plusieurs instruments** dont certains sont enseignés dans notre école de musique. Tu pourras ainsi entendre...

Le chant

Le chant est l'ensemble des sons musicaux que tu peux **produire grâce à ta voix**. C'est l'une des formes de musiques **les plus anciennes** que notre espèce a pratiquée : les scientifiques ont découvert que certaines grottes habitées pendant **le Paléolithique** avait été choisies pour leurs propriétés acoustiques. Les femmes et les hommes préhistoriques y chantaient probablement, en utilisant par exemple l'écho. **D'autres espèces animales** chantent aussi : c'est le cas de beaucoup d'oiseaux, mais aussi d'insectes comme les cigales... ou de mammifères marins comme les baleines.

La clarinette



La clarinette est **un instrument à vent** à anche simple. L'anche est un morceau de roseau mis en vibration contre le bec qui produit le son. En haut de l'instrument se trouve le bec dans lequel l'instrumentiste souffle. Avec ses doigts, l'instrumentiste bouche des trous et appuie sur des clés en métal que l'on voit le long du corps de l'instrument. Au bout de la clarinette se trouve le pavillon. La clarinette joue souvent **un rôle de soliste dans l'orchestre**. Elle s'associe aussi bien aux vents qu'aux cordes pour l'accompagnement et la musique de chambre. **Sa famille comprend plusieurs instruments** : la clarinette en do, la clarinette en sib, la clarinette en la, la clarinette en mib, le cor de basset et la clarinette basse.

À écouter : [le Chat](#) (*Pierre et le Loup*) ou [Concerto pour clarinette et orchestre](#) (Mozart)

Le hautbois

Le hautbois appartient à **la famille des bois**. Il ressemble à la clarinette... mais ce n'est pas le même instrument ! Il produit le son grâce au souffle de l'instrumentiste qui passe dans une **anche double** : deux lamelles (souvent de roseau), fixées l'une contre l'autre. Des instruments qui ressemblent au hautbois existent **depuis l'Antiquité**. Ils se retrouvent dans beaucoup de cultures, sous des noms différents : bombarde, duduk, musette, hautbois baroque, cor anglais...



À écouter : [le canard](#), dans *Pierre et le loup*, est incarné par le hautbois

Le saxophone



Il fonctionne selon le même principe que la clarinette. Il est conique et en métal. On le retrouve très souvent **dans le jazz**. Il existe plusieurs types de saxophones :

- **sopranino** (en mib) et **soprano** (en sib) : corps droit
- **alto** (en mib), **ténor** (en sib), **baryton** (en mib) et **basse** (en sib) : corps recourbés

Dans notre concert, ce sont les saxophones courbés que tu entendras.

À écouter : [présentation du saxophone](#) par le Quatuor Ellipsos

L'accordéon

L'accordéon est un instrument très **polyvalent**. Il peut jouer tous les styles de musique : du classique au jazz, en passant par la musique de film, la chanson ou le folklore. À l'origine, on l'a inventé pour qu'il puisse jouer **comme un orgue**... mais être **plus facile à transporter** !



C'est un instrument à lamelles vibrantes, mises en vibration par l'air contenu dans un soufflet actionné par le bras gauche de l'instrumentiste. Il peut être **chromatique** (on entend la même note quand on ouvre ou ferme le soufflet) ou **diatonique** (on entend deux notes différentes, selon qu'on ouvre ou qu'on ferme). Il peut avoir des boutons ou un clavier piano.

À écouter : [Tocata et fugue en ré mineur](#) (Bach) et [Oblivion](#) (Piazzolla)

La trompette



La trompette est un instrument à vent de la **famille des cuivres**. Elle est principalement fabriquée dans un métal appelé le laiton. On la façonne dans un tube de 1,50 m de long. Elle a différentes parties : l'embouchure (dans laquelle on souffle), le tube, les trois pistons (sur lesquels on appuie) et le pavillon. La trompette est **très polyvalente** : on peut l'entendre dans la musique classique... mais aussi dans le jazz.

La trompette est un instrument très ancien : on en a même retrouvé dans le tombeau du pharaon **Toutankhamon** !

À écouter : [Concerto, 3^e mouvement](#) (Hummel) et [Improvisation blues](#)

Le violon

Le violon appartient à la famille des **instruments à cordes**. Il possède quatre cordes. Pour produire un son, l'instrumentiste frotte un archet sur les cordes... mais peut aussi les pincer avec son pouce ou son index (on dit alors qu'on joue *pizzicato*).

Le violon est le plus petit instrument de sa famille. C'est donc le plus aigu. Ses frères et sœurs se nomment l'alto, le violoncelle et la contrebasse (que tu entendras également).

Il a vu le jour en Italie, dans les années 1520. Aujourd'hui, il est **répandu à travers le monde** et on le trouve dans tous les styles de musique !

À écouter : [Concerto pour violon](#) (Sibelius)



La percussion

Nous avons décidé d'intégrer à notre orchestre différents **instruments de percussion**. La famille des percussions est très grande : il y a les tambours, les xylophones, les timbales, les triangles... et bien d'autres encore !

À l'École de Musique de Bernex, nous n'enseignons pas ces instruments, mais nous avons demandé à un de nos amis de venir jouer avec nous ! Tu pourras ainsi entendre différents instruments de percussion...



À écouter : [Concerto pour batterie et petit orchestre](#)

Le basson



Comme le hautbois, le basson est un instrument de la famille des bois, muni d'une anche double. Il est apparu à la fin du 16^e siècle et a été inventé en Italie. Ses ancêtres existaient déjà au Moyen Âge : certains avaient des noms amusants, comme le... cervelas ! (à ne pas confondre avec le cervelas qui se mange...)

C'est un grand instrument : il mesure environ 1m30 de haut ! Son corps est fabriqué en bois précieux (érable ou palissandre).

Dans les orchestres, il est souvent utilisé avec des instruments graves à médium, comme la contrebasse ou le violoncelle.

À écouter : au début du [Sacré du printemps](#) (Stravinsky), c'est le basson qui expose le thème.

À toi de jouer ! Chanson à apprendre

Voici une musique composée par Georges Bizet, que tu peux entendre dans l'opéra *Carmen* (composé en 1875). Nous avons un peu changé les paroles en nous inspirant des *Mille et Une Nuits*...

Apprends la chanson... et chante avec nous !

Marche de la caravane

Les Mille et une nuits - Concerts en famille 2026

Chant

d'après Georges Bizet

arr. Matthieu Bielser

Allegro moderato ♩ = 96

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three staves of music. The first staff starts with a treble clef and a key signature of two flats. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The lyrics are: 'Nous sommes, nous sommes, dans la ca-ra - vane. Nous sommes, nous sommes,' with dynamics *f* and *p* respectively. The second staff begins with a measure rest of 7 measures. The lyrics are: 'dans la ca-ra - vane. *f* 1. Nous mar-chons de - puis trois jours au mi-lieu du dé - sert , 2. Nous cher-chons de - puis trois jours une é - toile é - ga - rée,'. The third staff begins with a measure rest of 13 measures. The lyrics are: 'nous sommes bien - tôt a - ri - vés - . nous l'au - rons bien - tôt trou - vée - .'. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Nous sommes, nous sommes, dans la ca-ra - vane. Nous sommes, nous sommes,
f *p*

7
dans la ca-ra - vane. *f* 1. Nous mar-chons de - puis trois jours au mi-lieu du dé - sert ,
2. Nous cher-chons de - puis trois jours une é - toile é - ga - rée,

13
nous sommes bien - tôt a - ri - vés - .
nous l'au - rons bien - tôt trou - vée - .

Les illustrations de ce dossier sont libres de droits et proviennent des sites www.pixabay.com et www.wikipedia.org.